

4x6,5L-R



700228

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Service nummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Skapandedatum: 2024-10-22

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	13
6	Rengöring	15
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	15
6.2	Rengöring	16
7	Felsökning	17
8	Återvinning.....	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och ha den nära till hands vid apparaten!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt behövs kunskap om alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.

Läs denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med apparaten, särskilt före idrifttagning, för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

I varje steg i livscykeln måste all relevant information från bruksanvisningen finnas tillgänglig för respektive personal. Att tillhandahålla denna information är operatörens ansvar.

Utöver bruksanvisningen ska allmänna, juridiska och andra bindande föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd instrueras och följas.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytras.
- Apparattens anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brandrisk / risk för brännbara material / explosionsrisk!

- Använd inte några andra elapparater i apparaten.
- Varken förvara eller använd bensen eller andra brandfarliga gaser eller vätskor nära denna eller en annan apparat. Gaser kan utgöra brand- eller explosionsrisk.
- Lägg inte i några sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel. Från behållarna som är fyllda med brandfarliga gaser och vätskor kan innehållet läcka ut och antändas från gnistor som skapas av elapparater i en lägre temperatur. Explosionsrisk!
- Vid läckage av köldmediet dra ut stickkontakten från eluttaget. Avlägsna alla antändningskällor som finns i närheten, vädra rummet och kontakta service. Undvik att få köldmediet i ögonen därför att det kan förorsaka alvarliga ögonskador.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor för att rengöra apparaten eller dess delar. Gaser som uppstår från dem kan utgöra brandrisk eller explodera.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.
- Påskynda inte upptvinningsprocess med mekaniska redskap eller energikällor för uppvärmning (ljus eller värmare) eller på ett annat sätt. En ånga som uppstår kan förorsaka kortslutning medan en för hög temperatur kan skada apparaten.
- Under drift ska apparattens alla ventilationsöppningar vara avtäckta.
- Kylsystemet i apparaten får aldrig skadas.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Man får varken borra i apparaten eller montera några föremål på den.
- Placera inte några tunga föremål på apparaten.

1.3 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen med de medföljande och godkända komponenterna.

All annan användning anses vara olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvaret för detta ligger enbart hos användaren/operatören.

Följande användningsområden är avsedda:

- Förvaring av glass för löpande tillagning av glassdesserter i alla restaurangkök.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- långvarig förvaring av glass;
- Förvaring av brännbara eller explosiva föremål och vätskor, som eter, fotogen eller lim.
- Förvaring av sprängämnen, som aerosoler fyllda med brandfarliga fyllnadsmedel.
- Förvaring av farmaceutiska produkter eller blodkonserver.
- Förvaring av levande djur.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Apparaten är byggd enligt den aktuella tekniken och erkända tekniska säkerhetsregler. Ändå kan det under användningen finnas hot mot användarens eller andra människors hälsa och liv eller det kan finnas risk för skada på apparaten eller annan egendom. Garanti- och ansvarsanspråk för personskada / egendomsskador samt arbetsfel är uteslutna om de kan hänföras till en eller flera av följande orsaker:

- Annan användning än för det avsedda ändamålet
- Underlåtenhet att följa/inte respektera bruksanvisningen och all relaterad information
- Obehöriga konstruktions- eller tekniska ändringar i apparaten
- Engagera otillräckligt utbildad och otillräckligt kvalificerad personal
- Drift med skadade eller felaktigt installerade säkerhets- och skyddsanordningar
- Otillräckligt underhåll eller rengöring
- Fel inte åtgärdade
- Användning av förbjudna medier, rengöringsmedel etc.
- Användning av icke godkända reservdelar
- Felaktig drift eller annan olämplig användning
- Katastrofer orsakade av främmande kroppar eller force majeure
- Förstörelse av märkskylten och klistermärken som är viktiga för drift och säkerhet

Garantiperioden för denna apparat är 24 månader från inköpsdatumet.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Glassvitrin 4x6,5L-R
Art. nr:	700228
Material:	rostfritt stål
Volym max i l:	26
Kapacitet max:	4 glassbehållare, 6,5 liter vardera
Temperaturområde från - till i °C:	-18 – -25
Djup kantin max i mm:	150
Kylmedel / mängd i kg:	R290 / 0,056
Klimatklass:	4
Energieffektivitetsklass:	F (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiförbrukning i kWh / år:	1631
Kapslingsklass:	1
Anslutningsvärde:	0,168 kW 220-240 V 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	805 x 665 x 350
Vikt i kg:	33,4

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

Utförande / egenskaper

- Dimensionerad för användning i köket
- Typ av inglasning: dubbelinglasning, säkerhetsglas
- Frontskiva: rundad med fattning/inramning
- Dörrtyp: lyftdörr
- Dörrens position: baksida
- Dörranslag: upptill
- Temperaturreglering: termostatisk, elektronisk
- Styrning: knapp
- Digitalindikering
- På-/av-knapp
- Kontrollampa: på/av
- Detta ingår:
 - 4 glassbehållare, 5 liter vardera, bredd 360 x djup 165 x höjd 115 mm, rostfritt stål
 - 3 avdelare: längd 365 mm, bredd 20 mm

SV

Ytterligare data finns tillgängliga på vår webbplats www.bartscher.com eller i den information som lagras i enlighet med förordning (EU) 2019/2018 i produkt databasen på <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Ange artikelnumret för din modell.

4.2 Apparats funktion

Glassvitrinen är avsedd för att förvara glass som används för att tillaga glassdesserter i storkök.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Fig. 1

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Glaslock | 2. Handtag till glaslocket |
| 3. Lockdämpare (2x) | 4. Glassbehållare (4x) |
| 5. Uppställningsyta | 6. Ställfötter (4x) |
| 7. Ventilationsöppningar | 8. Digital temperaturregulator |
| 9. På/av-knapp | 10. Anslutningskabel |
| 11. Hus | |

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



VAR FÖRSIKTIG!

Kvävningsrisk!

Förvara förpackningsmaterial som plastpåsar och frigolitdelar utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den tas bort. Dra av skyddsfilmen långsamt så att inga limrester finns kvar. Ta bort eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att märkskylten och varningsanvisningarna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningarna är lättåtkomliga så att det går snabbt att koppla bort apparaten vid behov.
- Beakta följande punkter när du väljer en installationsplats:
 - Installationsytan ska vara jämn, tillräckligt bärande, vattenbeständig, torr och värmebeständig.
 - Se till att de föreskrivna utrymningsvägarna hålls fria.
 - Säkerställ en stabil position.
 - Ge tillräckligt med utrymme för drift, underhåll och rengöring.
 - Håll eventuella ventilationsöppningar för till- och frånluft fria.
 - Följ gällande tekniska och byggnadstekniska föreskrifter.
- Placera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, element, uppvärmningsapparater, m.m.). Värmekällor kan påverka energiförbrukningen negativt och leda till funktionella begränsningar hos apparaten.
- Placera apparaten så att god och tillräcklig luftcirkulation är möjlig. Håll ett minst 10 cm avstånd till väggar och andra föremål.
- Apparaten får endast installeras i utrymmen med omgivningstemperaturer upp till 30 °C.
- För att undvika skador på kompressorn får apparaten inte lutas mer än 45° när den ställs på plats eller transporteras.

Installation och handhavande

- Om apparaten ska flyttas till en annan plats gör följande:
 - stäng av apparaten
 - dra ut stickkontakten ur eluttaget
 - ta ut apparatens innehåll
 - tejpa fast alla lösa delar inuti apparaten och luckan
 - apparaten får endast transporteras i upprätt läge.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Före första användning bör apparaten stå i minst 2 timmar innan den ansluts till elnätet.
- Efter nätsammanbrott eller när stickkontakten har dragits ut från eluttaget ska apparaten inte anslutas igen till elnätet i minst 5 minuter.

5.2 Handhavande

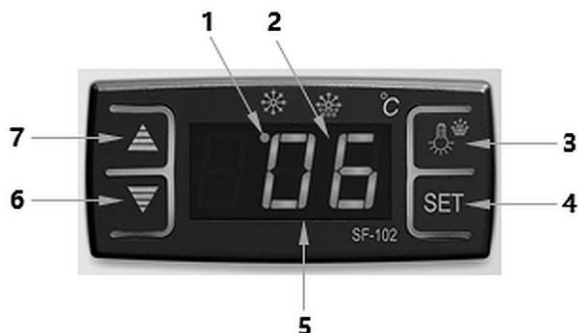
Förbereda apparaten

1. Rengör apparaten, behållarna och avdelarna före första användningen enligt anvisningarna i avsnitt **6 "Rengöring"**.
2. Torka sedan apparaten och tillbehören noggrant.
3. Fäst avdelarna och placera behållarna på dem.
4. Stäng glaslocket på apparaten.
5. Anslut apparaten till ett lämpligt enkeluttag.
6. Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen på apparatens baksida till läge "I".

Den aktuella temperaturen inuti apparaten visas i den digitala displayen.

7. Apparaten kyls ner till den fabriksinställda temperaturen.
8. Fyll apparaten med glass först när den inställda temperaturen har uppnåtts.
9. Vid behov kan du ändra temperaturen med hjälp av knapparna på den digitala temperaturregulatorn.

Digital temperaturreglering / knappfunktioner



1. LCD-indikator för kylning
2. LCD-indikator för avfrostning
3. Knapp för belysning / avfrostning
4. SET-funktionsknapp
5. Digital display
6. Knapp för temperatursänkning
7. Knapp för temperaturhöjning

LCD-indikatorer



LCD-indikator för kylning

Denna indikator lyser under kylningsprocessen, förblir släckt tills kylningstemperaturen hålls konstant och blinkar vid fördröjd start.



LCD-indikator för avfrostning



Kontrolllampan lyser under avfrostningsprocessen, slocknar när avfrostningsprocessen har avslutats och blinkar vid fördröjd avfrostning.

Rengöring

Ställa in önskad temperatur (önskat värde)

Temperaturen kan ställas in i intervallet mellan -18 °C och -25 °C.

För att ställa in eller ändra önskat temperaturvärde:


- tryck kort på knappen **SET**, det inställda värdet börjar blinka kort därefter;
- öka eller minska temperaturvärdet med knapparna  eller ;
- bekräfta det inställda temperaturvärdet med knappen **SET**.


Om ingen knapp trycks in under de kommande 10 sekunderna kommer den digitala displayen att visa aktuell temperatur inuti apparaten.

ANVISNING: Om ytterligare ändringar av parameterinställningar behöver göras, kontakta vår kundservice.

Starta / stoppa avfrostningscykeln manuellt

Om kyleffekten sjunker måste avfrostning aktiveras manuellt.

Tryck på knappen  och håll den intryckt i 6 sekunder.

Avfrostningscykeln startar omedelbart och avfrostningsindikatorn  tänds.

SV

Stänga av apparaten

Om apparaten inte längre används, sätt på/av-knappen i läge "O" och koppla bort apparaten från strömförsörjningen (dra ut stickkontakten!).

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten regelbundet.
2. Öppna glaslocket.
3. Ta bort glassbehållarna från apparaten och förvara dem i frysskåpet eller frysen under tiden.
4. Rengör insidan av glassvitriken och glaslocket med varmt vatten, en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel.
5. Torka av de rengjorda ytorna med en trasa fuktad med rent vatten och torka dem ordentligt.
6. Torka av utsidan av apparatens hölje, uppställningsytan och glaslocket med en mjuk, fuktig trasa.
7. Torka sedan de rengjorda ytorna noggrant.
8. Lämna glaslocket öppet så att apparaten torkar helt.
9. Rengör avdelarna och behållarna som använts noggrant med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
10. Skölj avdelarna och behållarna noggrant med rent vatten och torka dem sedan noggrant.

SV

ANVISNING: Rengör insidan av glassbehållarna och glassvitriken regelbundet med ett desinfektionsmedel som är avsett att komma i kontakt med livsmedel.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker och åtgärder för att eliminera felfunktioner eller fel vid drift av apparaten. Arbetet får endast utföras av lämpligt utbildad fackpersonal.

Om felfunktion inte kan åtgärdas, kontakta vår kundservice. Se till att ange artikelnummer, modellbeteckning och serienummer. Du hittar dessa uppgifter på apparatens märkskylt.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen kylning	Stickkontakten är inte ordentligt isatt i uttaget	Dra ut stickkontakten och sätt i den ordentligt i uttaget
	Skadad säkring för strömförsörjning	Kontrollera säkringen och testa apparaten på ett annat uttag
	Strömavbrott	Kontrollera strömförsörjningen.
Otillräcklig kylningskapacitet	Direkt solljus eller värmekällor i närheten	Flytta apparaten bort från värmekällor
	Dålig luftcirkulation runt apparaten	Säkerställ tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål
	Glaslocket är inte ordentligt stängt eller har varit öppet för länge	Stäng glasocket ordentligt och håll öppettiderna så korta som möjligt
	Deformerad eller skadad tätning av glaslocket	Kontakta vår kundservice
Apparaten avger ett högt ljud	Apparaten står inte på ett plant underlag	Placera apparaten på ett plant underlag
	Apparaten vidrör väggar eller andra föremål	Säkerställ tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål

Följande är inget fel:

- Vid normal användning hörs ljudet av rinnande vatten. Det är kylmedlet som flödar genom systemet.
- Det är normalt att vattenånga bildas på glaslocket vid hög luftfuktighet. Torka bort vattenången med en mjuk, torr trasa.

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.

SV

Kylmedium

Det fyllnadsmedel som har använts i apparaten är antändligt. Det ska bortskaffas enligt nationella föreskrifter.